

Detrás del micrófono: estudiante Tec dobla a personaje de Netflix



Andrés Yeray García, estudiante de la [Licenciatura en Estrategia y Transformación de Negocios](#) (LAET) en Tec campus Ciudad de México, fue parte del equipo de doblaje de la serie de Netflix; [Stranger Things](#) en su primera y segunda temporada para el personaje de Dustin.

Iniciando en el año de 2014, Andrés tuvo una oportunidad a muy temprana edad; unirse a diferentes proyectos para producciones pequeñas.

“Le encuentro una gran pasión a los proyectos y el liderazgo de los mismos”, comentó Andrés

Con la inspiración y respaldo de su familia con experiencia en el doblaje, desde su tío hasta su papá, se volvieron pieza clave en la atracción que Andrés sintió desde los nueve años, cuando vio el arte que el doblaje representaba.

“Escuchaba las historias de cómo les iba en el trabajo, de todos los personajes que hacían y a mí me empezó a llamar la atención”, expresó el estudiante de LAET.

“Le encuentro una gran pasión a los proyectos y el liderazgo de los mismos”.

Fue ahí donde la carrera profesional del estudiante tendría un **comienzo con el respaldo de su papá**.

Andrés comentó que **uno de sus primeros proyectos** fue el **doblaje de un documental sobre la naturaleza**, específicamente de una entrevista.

*“Había frases que no podía lograr por más que repetía y repetía, sin embargo, fue lo que **me dio la motivación para hacer las cosas bien** y volverse mi enfoque”,* relató.

La llegada de Andrés a Netflix

Antes de que la serie de los [hermanos Duffer](#) se volviera tan popular, la primera temporada de ***Stranger Things*** llegó a los estudios de doblaje en México en 2016, en la que se le trató como cualquier otra serie de Netflix.

Fue en este *cast* donde **Andrés apostó por hacer la voz de Dustin** y tuvo una conexión instantánea con el personaje.



/> width="900" loading="lazy">

*“Cuando escuché a Dustin, **hubo un clic y traté de agregarle algo de mi parte** con esa emoción de niño”.*

Fue hasta los **tres meses posteriores** cuando recibió la noticia de que **oficialmente había obtenido el personaje** de uno de los protagonistas de la serie.

Andrés también mencionó que **muchos de los personajes vienen en clave**, por lo que **es difícil darle cara al personaje** o en todo caso, **formar una conexión con él**, sin embargo, su trabajo fue reconocido por los directores del estudio.

“Me gustó mucho como quedó el personaje y me felicitaron por la interpretación que le di al personaje”, expresó.

Algo que destacó el actor, fue que **la trama es una parte muy importante a la hora de interpretar a un personaje**, ya que **define el tono, la visión** y por lo tanto, **la modulación de la voz** para darle vida al personaje.

“Cuando escuché a Dustin, hubo un clic y traté de agregarle algo de mi parte con esa emoción de niño”.

La conexión del doblaje: el personaje y tú

El estudiante de quinto semestre comentó que **no todas las veces se puede establecer una conexión con el personaje** debido a la gran cantidad de voces que se deben realizar por semana o por mes.

*“A diferencia de las producciones de Hollywood, aquí nosotros llegamos al estudio, nos cuentan más o menos **de qué va la serie, el personaje con su propósito** y es aquí donde tal vez podamos **establecer una conexión**”.*

Además, añadió que **esta conexión** se refleja como un **valor agregado** y permite que el **público tenga un enganche con el personaje**, ya que se percibe como **más auténtico y real su interpretación**.

*“Dustin es un chico con un lado muy tierno, es alguien que **busca descubrir cosas y es extrovertido**.”*

*“Es alguien con quien te puedes sentir identificado, **todos hemos sido así en algún punto de nuestras vidas**, es esa persona que **busca ayudar a los demás** y que te gustaría tener en tu círculo de amigos”, agregó Andrés en cuanto a su interpretación de Dustin.*

Andrés agregó que la **Licenciatura en Estrategia y Transformación de Negocios** le ha dado las **herramientas necesarias** para poder **dirigir algunos de los párrafos y guiones en sus personajes**.

Asimismo, el actor de voz, compartió uno de los consejos que a él le han ayudado a continuar con su carrera artística.

“Ten pasión por todo lo que haces. La constancia y la práctica son aquellas herramientas que te llevarán más allá de lo ya establecido. El mundo del doblaje tiene un gran futuro”.

TAMBIÉN QUERRÁS LEER